



Mešihat islamske zajednice u Hrvatskoj



Hrvatsko predsjedanje  
Croatian Presidency of the  
Vijećem Europske unije  
Council of the European Union



HRVATSKA BISKUPSKA KONFERENCIJA  
CONFERENTIA EPISCOPORUM CROATIE

# PROGRAM KONFERENCIJE CONFERENCE PROGRAMME

## برنامج المؤتمر الدولي

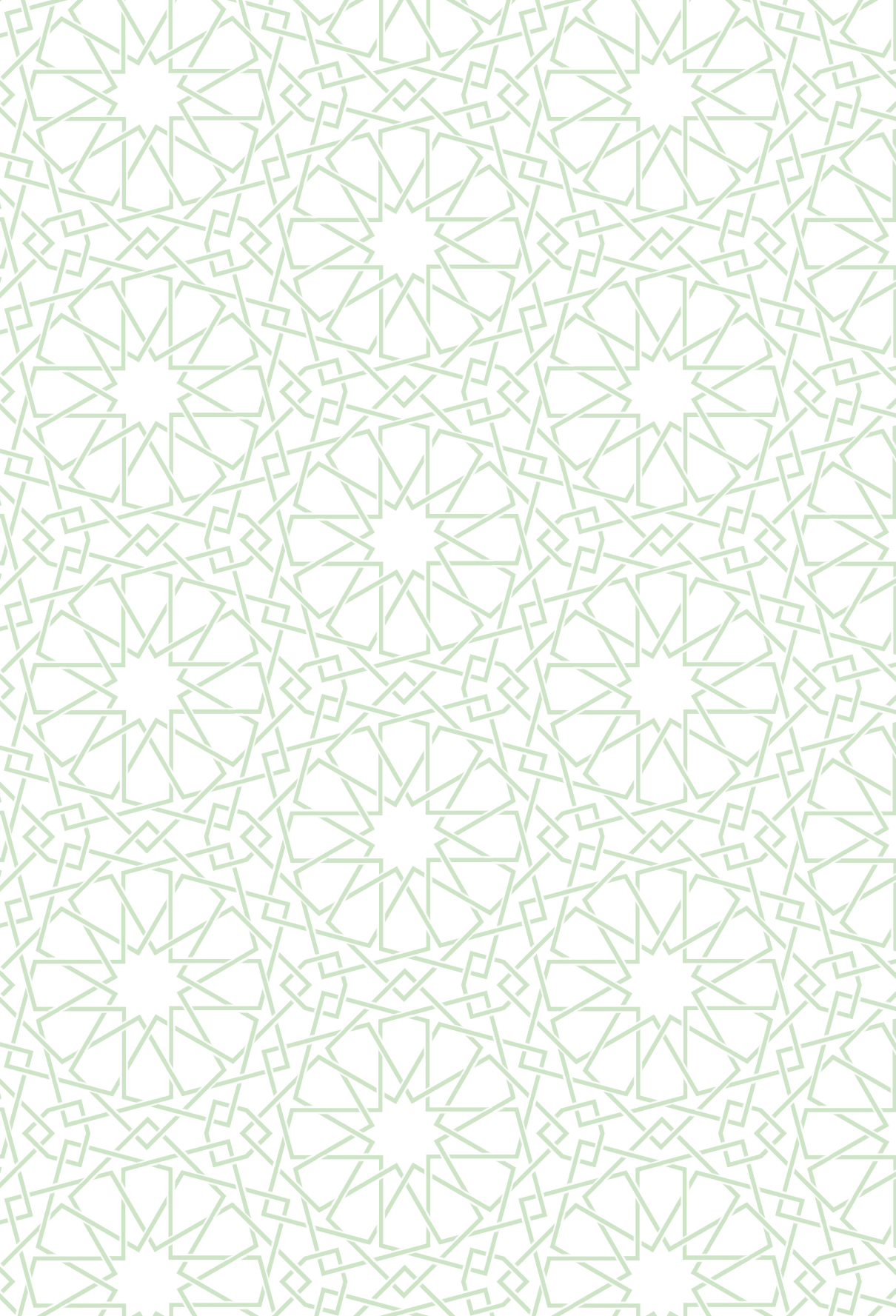
Ljudsko bratstvo – temelj sigurnosti i  
mira u svijetu

*Human Brotherhood for Enhancement  
of Security and Peace*

الأخوة الإنسانية – لتعزيز الأمن والسلام

The Westin Hotel, Zagreb - Croatia جمهورية كرواتيا - فندق ويستن زغرب

4. - 5. 2. 2020.



# PROGRAM KONFERENCIJE

**Liga Muslimanskog Svijeta (Rabita) i  
Mešihat Islamske zajednice u Hrvatskoj**

organizira u suradnji s

Hrvatskom biskupskom konferencijom pod pokroviteljstvom:

**Predsjednice Republike Hrvatske Kolinda Grabar-Kitarović,  
Hrvatskog sabora, Vlade Republike Hrvatske i Grada Zagreba  
u okviru programa predsjedanja Republike Hrvatske Vijećem  
Europske unije organiziraju Konferenciju:**

**„Ljudsko bratstvo – temelj sigurnosti i  
mira u svijetu“**

**Svečano otvorenje 4.2.2020., Hotel The Westin,  
Izidora Kršnjavog 1, Zagreb**

**Utorak 4. 2. 2020.**

**10:00 - 12:00 Svečano otvorenje**

## Prvi dan: Utorak 4. 2. 2020.

### 12:30-14:00 Prva sesija:

Moderator: *g. Talal Al-Azm*, Predsjednik Oxfordskog Centra za islamske studije - Ujedinjeno Kraljevstvo

Tema: **"Ljudsko bratstvo i vjerske, etničke i kulturološke različitosti"**

Sudionici:

- *Dr. sc. Faruk Borova*, predsjednik Odbora Albanskog centra za misao i civilizaciju – Albanija
- *Dr. sc. Lucien van Liere* (profesor na Sveučilištu Utrecht - Nizozemska)
- *Rabin Isaac Ehrenberg* (rabin Ortodoksne židovske zajednice u Berlinu - Njemačka)
- *Dr. sc. Muhammad Al-Bashari*, glavni tajnik Svjetskog vijeća muslimanskih zajednica - Francuska
- *dr. Abdulhak Azuzi*, profesor na fakultetu Međunarodnih odnosa i društvenih znanosti, Maroko
- *Dr. sc. Enes Ljevaković*, zamjenik reisu-l-uleme - Bosna i Hercegovina

---

### 14:00-15:30 Odmor i ručak

---

### 15:30 - 17:30 Druga sesija

Moderator: *Dr. Pastor Olaf Fix Tevit* (Glavni tajnik Svjetskog vijeća crkava - Švicarska)

Tema: **"Zajedno naspram izazova"**

Sudionici:

- *Dr. sc. Karimah Stauch*, Europska koordinatorica za inicijativu ujedinjenja religija- Njemačka)
- *Prof. Phil Harrison*, savjetnik Svjetskog vijeća vjerskih vođa pri Ujedinjenim narodima - Britanija
- *Rabin David Rosen*, predsjednik Svjetske konferencije religija za mir - Amerika
- *Dražan Bošnjaković*, Ministar Pravosuđa Republike Hrvatske - Hrvatska
- *Dr. sc. Mevlud Dudić*, muftija Islamske zajednice u Srbiji
- *Mons. Antun Škvorčević*, biskup požeški, predsjednik Vijeća za ekumenizam i dijalog HBK

---

**19:30 Svečana večera - domaćin g. Milan Bandić gradonačelnik Grada Zagreba, hotel Westin**

## Drugi dan: Srijeda 5. 2. 2020.

### 09:15 - 10:30 Treća sesija

Moderator: *prof.dr. Fajsal bin Abdurrahman bin Muamar*, generalni tajnik Svjetskog centra „kralj Abdullah ben Abdelaziz“ za dijalog i kulturu. Beč, Austrija

Tema: **“Konstruktivnom idejom do jačanja mira i sigurnosti”**

Sudionici:

- *Dr. sc. Porfirije Perić*, episkop Srpske pravoslavne Crkve i mitropolit zagrebačko-ljubljanski
- *Dr. sc. Federico Mayor Zaragoza*, predsjednik Instituta za mirovnu kulturu - Španjolska
- *Rabbi Sagalom Orhan Sotndrop*, predsjednik Instituta Jacob Sotndrop za ljudske vrijednosti
- *Dr. sc. Gordan Grlić Radman*, Ministar vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske
- *Doc. dr. sc. Tomislav Kovač*, pročelnik Katedre fundamentalne teologije KBF-a
- *Mons. Khaled Akkashe*, Predsjednik ureda za dijalog sa islamom pri Papinskom vijeću za međureligijski dijalog - Vatikan
- *Dr. Nedžad ef. Grabus*, muftija i predsjednik Mešihata Islamske zajednice u Sloveniji

---

### 10:30 - 10:45 Pauza

---

### 10:45 - 12:00 Četvrta sesija

Moderator: *Dr. sc. Mustafa Cerić* - Bosna i Hercegovina

Tema: **“Mekkanska deklaracija, novi ugovor o bratstvu i humanosti”**

Sudionici:

- *Dr. Ibrahim Najim*, generalni tajnik Povjerenstva za “fetve”, savjetnik muftije Egipta
- *Dr. Nabil Haddad*, direktor Jordanskog centra za istraživanje međuvjerskog života - Jordan
- *Muftija Naim Trnava*, muftija Islamske zajednice Kosovo
- *Muftija Rawi Aynuddin*, muftija Ruske Federacije
- *Muftija Mustafa Hajji*, muftija Bugarske
- *Dr. Hasan Musa*, zamjenik muftije Švedske

Rasprava 15 min.

---



**12:00 - 12:30 Pauza**

---

**12:30 - 13:45 Peta sesija**

Moderator: *akademik Asim Kurjak*

Peta tema: **“Uređeni odnosi u državi temelj su miru i sigurnosti”** (Hrvatski primjer)

Sudionici:

- *Dr. Dragutin Matak*, generalni tajnik Udruge za vjersku slobodu u Republici Hrvatskoj
  - *Dr. Davor Božinović*, Potpredsjednik Vlade i ministar unutarnjih poslova Republike Hrvatske
  - *Sulejman ef. Redžepi* – reis-ul-ulema Islamske zajednice u Makedoniji
  - *Gosp. Šime Jerčić*, Predsjednik Ureda Komisije za odnose s vjerskim zajednicama
  - *Prof. dr. Damir Boras*, rektor Sveučilišta u Zagrebu
  - *Prof. dr. sc. Ivan Markešić*, profesor dr. Sveučilišta u Zagrebu
- 

**14:00 Završna sesija**

Čitanje i usvajanje završne Deklaracije g. *Khaled Yassin* – koordinator Konferencije Potpredsjednik MIZ Zagreb i generalni koordinator Mešihata za odnose s arapskim svijetom.

# CONFERENCE PROGRAMME

## Muslim World League & Meshihat of Islamic Community in Croatia

in collaboration with  
Episcopal Conference under the patronage of

President of Croatia Kolinda Grabar-Kitarovic,  
Croatian Parliament, Government of the Republic of Croatia  
and City of Zagreb under the programme of Croatian Presidency of  
the Council of the European Union are organising Conference:

## „Human Brotherhood – the foundation of security and peace in the world“

The Westin Hotel Zagreb  
Izidora Krsnjavoga 1, 10 000 Zagreb  
4th-5th February, 2020

**Tuesday, February 4th, 2020**

**10:00 – 12:00 Opening Ceremony**

## First Day: Tuesday, February 4th, 2020

### 12:00 - 14:00 1st Session:

Moderator: *Mr. Talal Al-Azm*, President of Oxford's Centre for Islamic Studies – United Kingdom

Theme: **“Human Brotherhood – religious, ethnic and cultural differences”**

Participants:

- *dr. sc. Faruk Borova*, Board President of Albanian Center for Thought and Civilisation- Albania
  - *dr. sc. Lucien van Liere*, Professor University of Utrecht - Netherland  
rabbi Isaac Ehrenberg, Orthodox Jews' Community in Berlin - Germany
  - *dr. sc. Muhammad Al-Bashari*, Secretary General, Council of Islamic Community - France
  - *dr. Abdulhak Azuzi*, Professor, Faculty of International Relations and Human Sciences, Morocco
  - *dr. sc. Enes Ljevakovic*, deputy reis ul ulema – Bosnia and Herzegovina
- 

### 14:00 - 15:30 Launch Break / Asr prayer

---

### 15:30 - 17:00 Second Session

Moderator: *dr. Pastor Olaf Fix Tevit* (Secretary General of World Council of Churches- Switzerland)

Theme: **“United against Challenges”**

Participants:

- *dr. sc. Karimah Stauch*, European Coordinator for the Unification of Religions Initiatives - Germany)
  - **prof. Phil Harrison**, Advisor to the World Council of Religious Leaders at the United Nations – Great Britain
  - *rabbi David Rosen*, President of World Conference of Religions for Peace- USA
  - *Drazen Bosnjakovic*, Minister of Justice Republic of Croatia- Croatia
  - *dr. sc. Mevlud Dudic*, Mufty of Islamic Community in Serbia, Serbia
  - *mons. Antun Skvorcovic*, Pozega's bishop, President of the inter-religious council of Republic of Croatia , Croatia
- 

**19:30 Gala Dinner for all participants under the patronage of Major of Zagreb, Milan Bandic Hotel Westin**



## Second Day: Wednesday February 5th, 2020

### 09:15 - 10:30 Third Session

Moderator: *prof. dr. Faisal bin Abdurrahman bin Muamar*, Secretary General, KAICIID Dialogue Center Vienna, Austria

Theme: **"Using constructive idea to strenghten peace and security"**

Participants:

- *dr. sc. Porfirije Peric*, Bishop of the Serbian Orthodox Church and Metropolitan of Zagreb-Ljubljana
- *dr. sc. Federico Mayor Zaragoza*, President of the Institute for Peaceful Culture- Spain
- *rabbi Sagalom Orhan Sotndrop*, President of Institute Jacob Sotndrop for Human Values
- *dr. sc. Gordan Grlic Radman*, Minister of Foreign and European Affairs of the Republic of Croatia
- *doc. dr. sc. Tomislav Kovac*, Head of Department of Fundamantal Teology –KBF Zagreb
- *mons. Khaled Akkashe*, President of the Office for Islam at the Pontifical Council for Interreligious Dialogue - Vatican
- *dr. sc. Nedzad ef. Grabus*, Mufti of Meshihat of Islamic Community in the Republic of Slovenia

---

### 10:30 - 10:45 Break

---

### 10:45 - 12:00 Fourth Session

Moderator: *dr. sc. Mustafa Cerić* - Bosnia and Herzegovina

Theme: **„Meccan Declaration, new contract of brotherhood and humanity"**

Participants:

- *dr. sc. Ibrahim Nagim*, Secretary General of the Fetwa Comission, Advisor of Mufti of Egypt, Egypt
- *dr. sc. Nabil Haddad*, Director of Jordanian Research Center for Interfaith Coexistence – Jordan, Jordan
- *Mufti Naim Trnava*, Mufti of Islamic Community in Kosovo, Kosovo
- *mufti Ravil Gaynutdin*, Mufti of Russian Federation, Russia
- *mufti Mustafa Hajji*, Mufti of Bulgaria, Bulgaria
- *dr. sc. Hasan Musa*, Deputy Mufti of Sweden, Sweden

Discussion 15 min.

---

**12:00 - 12:30 Break**

---

**12:30 - 13:45 Fifth Session**

Moderator: *prof. dr. Asim Kurjak*

Theme: **"The regulated relations in the country are the basis of peace and security "** (Croatian Practice)

Participants:

- *dr. sc. Dragutin Matak*, Secretary General of the Association for Religious Freedom in the Republic of Croatia, Croatia
  - *dr. sc. Davor Božinović*, Deputy Prime Minister and Minister of the Internal Affairs of the Republic of Croatia, Croatia
  - *Sulejman Redžepi* , Reis of North Macedonia , North Macedonia
  - *Sime Jercic*, President of the Office of the Commission on Relations with Religious Communities, Croatia
  - *prof dr. Damir Boras*, Rector of University of Zagreb, Croatia
  - *prof. dr. sc. Ivan Markesic*, Professor of University of Zagreb, Croatia
- 

**14:00 Final Session**

**Reading of Final Declaration, Mr. Khaled Yassin – Conference Coordinator, Vice-President of Majlis of Zagreb, General Coordinator of Meshihat of Islamic Community in Croatia for Relations with Arab World**

رابطة العالم الإسلامي - الأمانة العامة  
الأمانة العامة للمؤتمرات

برنامج المؤتمر الدولي

الأخوة الإنسانية – لتعزيز الأمن والسلام

والذي تنظمه بالتعاون مع  
الشيخة الإسلامية في جمهورية كرواتيا

فندق ويستن زاغرب - جمهورية كرواتيا The Westin Hotel Zagreb - Croatia

الثلاثاء والأربعاء 10 - 11 جمادى الآخرة 1441هـ

الموافق 4-5 فبراير 2020م

الثلاثاء 10/6/1441هـ، الموافق 2020/2/4م

حفلة الافتتاح 10:00.-12:00 صباحا

الثلاثاء 1441/6/10 هـ ، الموافق 2020/2/4 م

الجلسة الأولى 12:00.-14:00 ظهرا

رئيس الجلسة:

سعادة الدكتور طلال العظم

(رئيس مركز أكسفورد للدراسات الإسلامية - بريطانيا)

## المحور الأول: الأخوة الإنسانية والتنوع الديني والثقافي والإثني المتحدثون

- الدكتور / فاروق بوروفا (رئيس مجلس إدارة المركز الألباني للفكر والحضارة - ألبانيا)
- الدكتور لوسيان فان ليبير (الأستاذ في جامعة أوترخت - هولندا)
- الحاخام إسحاق إيهريينبرج (حاخام الجالية اليهودية الأرثوذكسية في برلين - ألمانيا)
- الدكتور محمد البشاري ( الأمين العام لمجلس المجتمعات المسلمة - فرنسا )
- الدكتور عبدالحق عزوزي (أستاذ جامعي في العلاقات الدولية والعلوم الإنسانية - المغرب)
- الدكتور أنس ليفاكوفيتش (إستاذ في الفقه جامعة سراييفو- البوسنة والهرسك)

15 دقيقة لكل متحدث

15:30 - 14:00 استراحة الغداء وصلاة العصر

الجلسة الثانية 15:30.-17:00 عصرا

رئيس الجلسة:

سعادة الدكتور القس أولاف فيكس تفيت

(الأمين العام لمجلس الكنائس العالمي - الاتحاد السويسري)

## المحور الثاني: معا في مواجهة التحديات المتحدثون

- الدكتور / كريستة شتاوخ (منسقة أوروبا لمبادرة اتحاد الأديان - ألمانيا)
- الأستاذ فيل هاريسون (مستشار المجلس العالمي لقادة الأديان بالأمم المتحدة - بريطانيا)
- الحاخام ديفيد روزين (الرئيس الدولي للمؤتمر العالمي للأديان من أجل السلام - أمريكا)
- معالي السيد دراجان بوشنكوفيتش (وزير العدل الكرواتي - كرواتيا)
- الدكتور مولود دود يتش (مفتي جمهورية صربيا)
- الأسقف أنطوان شكورتشفيتش (رئيس مجلس الحوار بين الأديان في كرواتيا)

15 دقيقة لكل متحدث

19:30 حفل عشاء يقيمه عمدة مدينة زاغرب في فندق ويستن على شرف المدعوين

الأربعاء 1441/6/11هـ، الموافق 2020/2/5 م

الجلسة الثالثة 9:15 - 10:30 صباحا

رئيس الجلسة:

معالي الأستاذ الدكتور فيصل بن عبد الرحمن بن معمر

( الأمين العام لمركز الملك عبد الله بن عبد العزيز العالمي للحوار بين أتباع الأديان والثقافات – فيينا )

**المحور الثالث: الأفكار المؤسسة لتعزيز الأمن والسلام**

**المتحدثون**

- المطران د. بورفيريا بيريتش (رئيس الكنيسة الارثوذكسية في زاغرب - ليوبلينا)
- الدكتور فيديريكو مايور ثاراغوثا (رئيس مؤسسة ثقافة السلام - إسبانيا)
- الحاخام سجالوم أورمان سوتندروب (رئيس معهد جاكوب سوتندروب للقيم الإنسانية)
- السيد غوردن غرليتش رادمان (وزير الخارجية الكرواتية)
- الدكتور تومسلاف كوفاتش (إستاذ الأديان في الجامعة الكاثوليكية زاغرب - كرواتيا)
- المونسنيور خالد عكاشة ( مجلس الحوار بين الأديان – الفاتيكان )
- الدكتور نجاد غرابوس (مفتي سلوفينيا - جمهورية سلوفينيا)

12,5 دقيقة لكل متحدث.

استراحة 10:30 - 10:45

الجلسة الرابعة 10:45 - 12:00 ظهرا

رئيس الجلسة:

فضيلة الدكتور مصطفى إبراهيم تسيرتش

البوسنة والهرسك

**المحور الرابع : وثيقة مكة المكرمة والعقد الإنساني الجديد**

**المتحدثون**

- الدكتور / إبراهيم نجم.(الأمين العام لأمانة الإفتاء في العالم ، مستشار مفتي مصر)
- الدكتور / نبيل حداد.(مدير المركز الأردني لأبحاث التعايش بين الأديان - الأردن)
- فضيلة الشيخ نعيم ترنافا ( المفتي ورئيس الاتحاد الإسلامي في كوسوفو )
- فضيلة المفتي الشيخ راوي عين الدين ( مفتي روسيا الاتحادية )
- فضيلة المفتي الشيخ مصطفى حجي ( مفتي بلغاريا )
- الدكتور حسان موسى (نائب مفتي السويد – السويد)

12,5 دقيقة لكل متحدث

الجلسة الخامسة 12:30 - 13:45 صباحا

رئيس الجلسة: أ.د. عاصم كورياك (جمهورية كرواتيا)

### المحور الخامس:

تجارب ناجحة للدول في إرساء قيم الأمن والسلام (كرواتيا نموذجا)  
المتحدثون

- سعادة القس دراغوتين ماتاك (الأمين العام لجمعية الحرية الدينية في كرواتيا)
- السيد دافور بوجينوفيتش (وزير الداخلية الكرواتي)
- فضيلة الشيخ سليمان رجي (رئيس العلماء بجمهورية مقدونيا الشمالية)
- السيد شيما يرتشيتش (رئيس مكتب لجنة التعاون مع الأديان الحكومة الكرواتية)
- أ. الدكتور دامير بوراتس (رئيس جامعة زاغرب - كرواتيا)
- الدكتور إيفان ماركيشيتش (أستاذ في جامعة زاغرب)

12,5 دقيقة لكل متحدث.

---

الجلسة الختامية 14:00 ظهرا

تلاوة التوصيات والبيان الختامي

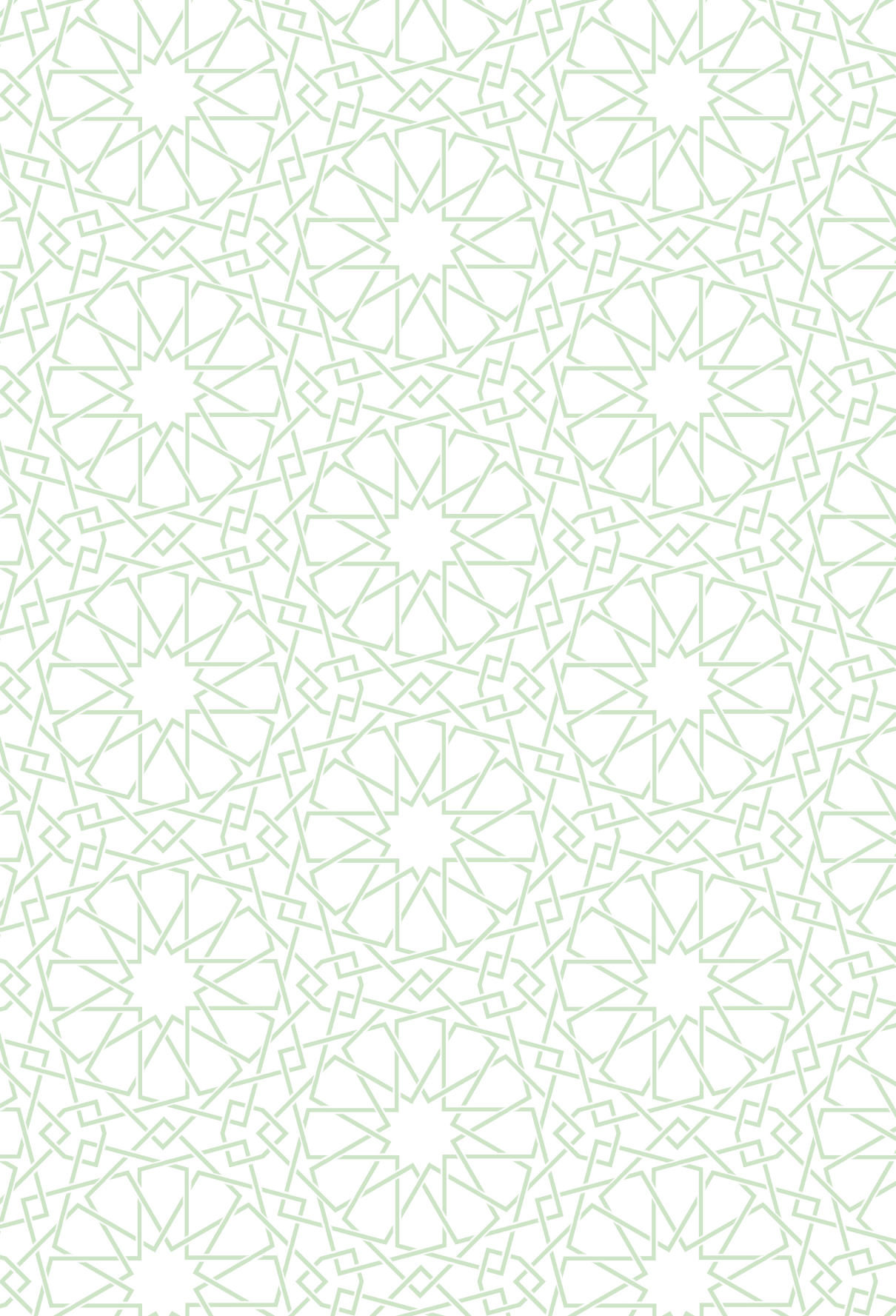
سعادة الأستاذ خالد ياسين

الرئيس المساعد للمركز الإسلامي الثقافي زاغرب

الأمين العام للمسابقة الدولية في حفظ وتلاوة القرآن الكريم

ومنسق عام المشيخة الإسلامية للتعاون مع العالم العربي والإسلامي







الجمعية الإسلامية في جمهورية كرواتيا  
المشيخة الإسلامية في جمهورية كرواتيا

**Mešihat Islamske zajednice u Hrvatskoj**  
***Islamic Community in Croatia***

HR-10000 Zagreb, Tomašićeva 12  
tel.: ++385 1 46 14 473, ++385 1 45 50 457  
fax: ++385 1 45 50 521, 45 50 482  
e-mail: tajnistvo@islamska-zajednica.hr  
mesihat@zg.t-com.hr  
[www.islamska-zajednica.hr](http://www.islamska-zajednica.hr)